



INGLÉS

Criterios específicos de corrección

EXAMEN 2 - OPCIÓN A

La calificación numérica de la parte de la prueba consistente en una traducción será de 0 puntos (mínimo) a 7 puntos (máximo).

En la calificación numérica de la parte de la prueba consistente en tres preguntas de comprensión relativas al texto, cada una de las dos primeras requerirá una respuesta redactada en inglés y coherente con el texto. La tercera pregunta será de tipo "Verdadero-Falso" y constará de 4 partes. En su conjunto la calificación de las dos primeras preguntas será de 0 puntos (mínimo) a 2 puntos (máximo). Cada una de las 4 partes de la tercera se valorará con 0 puntos (mínimo) y 0,25 puntos (máximo). Las respuestas, o partes de las respuestas, que se limiten a copiar directamente del texto se valorarán con 0 puntos.

PROPUESTA DE SOLUCIONES (TENTATIVA EN EL CASO DE LA TRADUCCIÓN Y LAS PREGUNTAS (1) Y (2): NO SE EXCLUYEN POSIBLES ALTERNATIVAS VÁLIDAS.

TRADUCCIÓN

Escuelas romanas

Muchas de las cosas que consideramos como elementos normales de la vida escolar se iniciaron en tiempos de los romanos. Los padres romanos admiraban a la Antigua Grecia y querían que sus hijos aprendiesen a hablar, leer y escribir griego, al igual que su propia lengua, el latín. La gente que no podía pagar tutores privados enviaba a sus hijos a la escuela. No existía un sistema de enseñanza estatal en Roma. Los profesores establecían sus escuelas donde podían. Se daban clases en la calle, o en el mercado, denominadas "El Foro". Aunque muchos profesores eran esclavos. Los romanos ricos compraban, o contrataban "pedagogos" para que impartiesen docencia a sus hijos en su propia casa. Muchos de ellos eran prisioneros de guerra. Numerosas familias nobles contrataban a todo un grupo profesional de tutores extranjeros para sus hijos

PREGUNTAS

(1) Were all teachers slaves in Roman times? Explain your answer.

No. Not all teachers were Roman slaves. Some of them were independent and had their own school, at home, in the street or in the market. Other teachers were warriors who had been taken prisoners

(2) Did the Roman authorities, or the government fund children's education? Give reasons for your answer

No. schooling was not a responsibility of the state. It was totally private. It was not considered as a citizens' right and therefore the state did not fund it.

- 3.1. (a) True
- 3.2. (a) True
- 3.3. (a) True
- 3.4. (b): False



INGLÉS

Criterios específicos de corrección

EXAMEN 1 - OPCIÓN B

La calificación numérica de la parte de la prueba consistente en una traducción será de 0 puntos (mínimo) a 7 puntos (máximo).

En la calificación numérica de la parte de la prueba consistente en tres preguntas de comprensión relativas al texto, cada una de las dos primeras requerirá una respuesta redactada en inglés y coherente con el texto. La tercera pregunta será de tipo "Verdadero-Falso" y constará de 4 partes. En su conjunto la calificación de las dos primeras preguntas será de 0 puntos (mínimo) a 2 puntos (máximo). Cada una de las 4 partes de la tercera se valorará con 0 puntos (mínimo) y 0,25 puntos (máximo). Las respuestas, o partes de las respuestas, que se limiten a copiar directamente del texto se valorarán con 0 puntos.

PROPUESTA DE SOLUCIONES (TENTATIVA: NO SE EXCLUYEN POSIBLES ALTERNATIVAS VÁLIDAS)

TRADUCCIÓN

Me llamo Diana. Salí de Venezuela cuando completé la Educación Secundaria y fui a Estados Unidos para hacer un curso de administración de empresas de dos años. Luego trabajé en una compañía/empresa petrolífera durante cerca de dos años. Mi primer empleo fue de recepcionista pero luego me propusieron que sustituyese a una secretaria de alto nivel. Después me trasladé a Londres y trabajé en Marks & Spencer.

Cuando vine a Francia conseguí un puesto básico de secretaria en la Embajada de Venezuela. Sin embargo, a las dos semanas me propusieron el puesto de secretaria ¡del embajador! Desempeñé ese puesto durante cuatro años, aquí en París. Entonces decidí que me gustaría trabajar en el aeropuerto para Líneas Aéreas de Venezuela. Empecé con este trabajo y muy poco después me nombraron Secretaria Jefa en el Despacho de Dirección.

PREGUNTAS

(1) Is Diana a successful professional? Give reasons.

Yes, absolutely. She is a successful professional because she has been able to change job on many occasions. Also because she has been offered better jobs in all the places where she has worked/She has always been upgraded quite soon after entering a company.

(2) What skill has helped Diana most to find jobs?

Her most useful/helpful skill has been her ability to speak several languages, namely Spanish, English and French. She is also very skilful at adapting to new jobs.

- 3.1. (b) False
- 3.2. (b) False
- 3.3. (b) False
- 3.4. (b) False